

## **Ficha de dados de segurança**

**Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º**

data da impressão 30.11.2010

Revisão: 30.11.2010

### **1 Identificação da substância/mistura e da sociedade/empresa**

- **Identificador do produto**
- **Nome comercial: BRUNOX® Turbo-Spray - Spray**
- **Utilizações identificadas relevantes da substância ou mistura e utilizações desaconselhadas**
- **Utilização da substância / da preparação**  
limpeza, lubrificação, anticorrosão, Polimento, Manutenção, óleo penetrante, Spray de Contacto
- **Identificação do fornecedor da ficha de dados de segurança**
- **Fabricante/fornecedor:**  
BRUNOX Korrosionsschutz GmbH  
Postfach 100127  
85001 Ingolstadt  
  
Tel. + 49/ (0) 841 961 29 04  
Fax + 49/ (0) 841 961 29 13  
E-mail: office@brunox.com  
  
·  
BRUNOX AG  
Tunnelstrasse 6  
CH - 8732 Neuhaus/SG  
  
Tel. +41/ (0)55 285 80 80  
Fax +41/ (0)55 285 80 81  
E-mail: office@brunox.com
- **Entidade para obtenção de informações adicionais:**  
Abteilung Produktsicherheit: Tel. +41/ (0)79 372 34 44
- **Número de telefone de emergência:**  
Toxikologisches Informationszentrum  
CH - 8030 Zürich, Freiestrasse 16  
Tel. +41/ 044 251 51 51  
Notruf - CH - : 145                      Notruf - D - : Giftnotrufzentrale 030 19240  
Notruf - AT - : 01 4064343              EUROPÄISCHE NOTRUFNR. : 112

### **2 Identificação dos perigos**

- **Classificação da substância ou mistura**
- **Classificação em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 1272/2008**



GHS02 chama

Flam. Aerosol 1 H222 Aerosol extremamente inflamável.

- **Classificação em conformidade com a Directiva 67/548/CEE ou Directiva 1999/45/CE**

R66: Pode provocar secura da pele ou fissuras, por exposição repetida.

- **Avisos especiais sobre os riscos para o homem e o ambiente:**

O produto deve estar obrigatoriamente identificado com base no método de avaliação da "Directiva geral de classificação para preparações da CE" na última versão em vigor.

O contacto duradouro ou repetido com a pele, pode provocar dermatite (inflamação da pele) devido ao efeito desengordurante do solvente.

Atenção! Recipiente sob pressão.

( continuação na página 2 )

## Ficha de dados de segurança

Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão 30.11.2010

Revisão: 30.11.2010

( continuação da página 1 )

**· Método de classificação:**

A classificação está de acordo com as listas publicadas pela União Europeia mas foi completada com dados da literatura especializada bem como com informações dos fornecedores das matérias-primas.

**· Elementos do rótulo****· Rótulo de acordo com as disposições comunitárias:**

Devem ser respeitadas as medidas de precaução habitualmente necessárias para a manipulação de produtos químicos.

O produto está identificado e classificado de acordo com as directivas comunitárias e com a lei sobre substância perigosas.

**· Símbolo de perigo e designação de perigo do produto:**

F Inflamável

**· frases R:**

66 Pode provocar secura da pele ou fissuras, por exposição repetida.

**· frases S:**

2 Manter fora do alcance das crianças.

16 Manter afastado de qualquer chama ou fonte de ignição - Não fumar.

29/56 Não deitar os resíduos no esgoto; eliminar este produto e o seu recipiente enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

46 Em caso de ingestão, consultar imediatamente o médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.

51 Utilizar somente em locais bem ventilados.

**· Rotulagem específica de certas preparações:**

Ficha de segurança fornecida a pedido de utilizadores profissionais.

Recipiente sob pressão. Proteger dos raios solares e não expor a temperaturas superiores a 50 °C. Não furar ou queimar, mesmo após utilização.

Não vaporizar para uma chama ou um corpo incandescente.

**· Classificação de acordo com a Directiva 75/324/CEE:** Inflamável**· Outros perigos****· Resultados da avaliação PBT e mPmB**

· **PBT:** Não aplicável.

· **mPmB:** Não aplicável.

### 3 Composição/informação sobre os componentes

**· Caracterização química: Misturas**

· **Descrição:** Mistura das seguintes substâncias com aditivos não perigosos.

**· Substâncias perigosas:**

CAS: 64742-47-8	destilados (petróleo), leves tratados com hidrogénio	50-100%
EINECS: 265-149-8	Xn R65 R66 Asp. Tox. 1, H304	
CAS: 64742-56-9	destilados (petróleo), parafínicos leves desparafinados com	10-25%
EINECS: 265-159-2	solvente R10	

( continuação na página 3 )

## Ficha de dados de segurança

Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão 30.11.2010

Revisão: 30.11.2010

CAS: 68608-26-4 sulfonic acids, petroleum, sodium salts

( continuação da página 2 )  
2,5-10%

☒ Xi R36

⚠ Eye Irrit. 2, H319

CAS: 124-38-9 dióxido de carbono

2,5-10%

EINECS: 204-696-9 ⚠ Press. Gas, H280

**· Avisos adicionais:**

O texto das indicações de perigo aqui incluído poderá ser consultado no capítulo 16.

### 4 Primeiros socorros

- **Descrição das medidas de primeiros socorros**
- **Indicações gerais:** Solicitar tratamento médico.
- **Em caso de inalação:** Entrada de ar fresco; em caso de queixas consultar o médico.
- **Em caso de contacto com a pele:** Consultar o médico, se a irritação da pele persistir.
- **Em caso de contacto com os olhos:**  
Enxaguar os olhos durante alguns minutos sob água corrente, mantendo as pálpebras abertas.
- **Em caso de ingestão:** Se os sintomas persistirem, consultar o médico.
- **Indicações para o médico:**
- **Sintomas e efeitos mais importantes, tanto agudos como retardados**  
Enjoos  
Dores de cabeça  
Vertigens
- **Indicações sobre cuidados médicos urgentes e tratamentos especiais necessários**  
Em caso de ingestão ou vômito, existe o perigo de penetração nos pulmões.

### 5 Medidas de combate a incêndios

- **Meios de extinção**
- **Meios adequados de extinção:**  
CO<sub>2</sub>, pó extintor ou jacto de água. Um incêndio de grandes dimensões deve ser combatido com jacto de água ou espuma resistente ao álcool.
- **Perigos especiais decorrentes da substância ou mistura**  
Num incêndio podem ser libertados:  
Monóxido de carbono (CO)
- **Recomendações para o pessoal de combate a incêndios**
- **Equipamento especial de protecção:**  
Usar uma máscara de respiração independente do ar ambiente.
- **Outras indicações** Refrigerar os recipientes em perigo, por meio de jacto de água.

### 6 Medidas a tomar em caso de fugas acidentais

- **Precauções individuais, equipamento de protecção e procedimentos de emergência**  
Prever a existência de ventilação suficiente.  
Manter as fontes de ignição afastadas.  
Usar equipamento de protecção. Manter as pessoas desprotegidas afastadas.
- **Precauções a nível ambiental:**  
Evitar que penetre no subsolo / na terra.  
Não permitir que a substância chegue à canalização ou à água.  
Em caso de infiltrações nos leitos de água ou na canalização, comunicar aos serviços públicos competentes.  
Evitar que penetre na canalização / águas superficiais / águas subterrâneas.
- **Métodos e materiais de confinamento e limpeza:** Assegurar uma ventilação adequada.

( continuação na página 4 )

## **Ficha de dados de segurança**

### **Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º**

data da impressão 30.11.2010

Revisão: 30.11.2010

( continuação da página 3 )

**· Remissão para outras secções**

Para informações sobre uma manipulação segura, ver o capítulo 7.

Para informações referentes ao equipamento de protecção individual, ver o capítulo 8.

Para informações referentes à eliminação residual, ver o capítulo 13.

## **7 Manuseamento e armazenagem**

**· Manuseamento:****· Precauções para um manuseamento seguro** Utilizar apenas em zonas bem ventiladas.**· Precauções para prevenir incêndios e explosões:**

Não vaporizar na direcção de uma chama ou corpo incandescente.

Manter afastado de fontes de ignição - não fumar.

Atenção: recipiente sob pressão. Proteger dos raios do sol e de temperaturas acima de 50°C (por ex. lâmpadas incandescentes). Mesmo após a utilização, não forçar a abertura nem queimar.

**· Condições de armazenagem segura, incluindo eventuais incompatibilidades****· Armazenagem:****· Requisitos para espaços ou contentores para armazenagem:**

Conservar apenas no recipiente original.

Deverão ser respeitados os regulamentos oficiais sobre a armazenagem de recipientes sob pressão.

**· Avisos para armazenagem conjunta:**

Não armazenar juntamente com alimentos.

Não armazenar juntamente com produtos oxidantes.

**· Outros avisos sobre as condições de armazenagem:**

Armazenar a frio. O aquecimento produz um aumento de pressão e perigo de rebentamento.

Armazenar em local fechado com cadeado e protegido das crianças.

Manter o recipiente hermeticamente fechado.

**· Utilizações finais específicas** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.

## **8 Controlo da exposição/protecção individual**

**· Indicações adicionais para concepção de instalações técnicas:**

Não existem outras informações, ver ponto 7.

**· Parâmetros de controlo****· Componentes cujo valor do limite de exposição no local de trabalho deve ser monitorizado:****124-38-9 dióxido de carbono**

VLE Valor para exposição curta: 30000 ppm

Valor para exposição longa: 5000 ppm

Asfixia

**· Indicações adicionais:** Foram utilizadas como base as listas válidas à data da elaboração.**· Controlo da exposição****· Equipamento de protecção individual:****· Medidas gerais de protecção e higiene:** Lavar as mãos antes das pausas e no fim do trabalho.**· Protecção respiratória:** Filtro A/P2**· Protecção das mãos:**

Utilizar luvas de material resistente (por ex. nitrilo) - eventualmente tricotadas para um maior conforto.

O material das luvas tem de ser impermeável e resistente ao produto / à substância / preparação.

( continuação na página 5 )

## **Ficha de dados de segurança**

**Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º**

data da impressão 30.11.2010

Revisão: 30.11.2010

( continuação da página 4 )

Uma vez que não foram realizados testes nesta área, não podemos recomendar um determinado tipo de material para as luvas que seja adequado para o produto / a preparação / a mistura de químicos.

Escolher o material das luvas tendo em consideração a durabilidade, a permeabilidade e a degradação.

· **Material das luvas**

Borracha nitrílica (NBR)

A escolha das luvas mais adequadas não depende apenas do material, mas também de outras características qualitativas e varia de fabricante para fabricante. O facto de o produto ser composto por uma variedade de materiais leva a que não seja possível prever a duração dos mesmos e, conseqüentemente, das luvas, sendo assim necessário proceder a uma verificação antes da sua utilização.

· **Tempo de penetração no material das luvas**

Deve informar-se sobre a validade exacta das suas luvas junto do fabricante e respeitá-la.

· **Protecção dos olhos:** Não necessário.

### **9 Propriedades físicas e químicas**

· **Informações sobre propriedades físicas e químicas de base**

· **Informações gerais**

· **Aspecto:**

Forma:

Aerossol

Cor:

Claro

· **Odor:**

Característico

· **Limiar olfactivo:**

Não classificado.

· **valor pH:**

Não classificado.

· **Mudança do estado:**

Ponto / intervalo de fusão:

-60°C

Ponto / intervalo de ebulição:

175°C

· **Ponto de inflamação:**

78°C

· **Temperatura de ignição:**

210°C

· **Temperatura de decomposição:**

Não classificado.

· **Auto-inflamabilidade:**

O produto não é auto-inflamável.

· **Perigos de explosão:**

Não classificado.

· **Limites de explosão:**

Inferior:

0,5 Vol %

Superior:

6,5 Vol %

· **Pressão de vapor em 20°C:**

2 hPa

· **Densidade em 20°C:**

0,83 g/cm<sup>3</sup>

· **Densidade relativa**

Não classificado.

· **Densidade de vapor**

Não classificado.

· **Velocidade de evaporação**

Não aplicável.

· **Solubilidade em / miscibilidade com**

água:

Pouco misturável.

· **Coeficiente de distribuição (n-octanol/água):** Não classificado.

· **Viscosidade:**

Dinâmico em 20°C:

4 mPas

( continuação na página 6 )

## Ficha de dados de segurança

Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão 30.11.2010

Revisão: 30.11.2010

( continuação da página 5 )

<b>Cinemático:</b>	Não classificado.
· <b>Percentagem de solvente:</b>	
<b>Solventes orgânicos:</b>	0,5 %
<b>VOC (UE)</b>	0,52 %
· <b>Percentagem de substâncias sólidas:</b>	2,0 %
· <b>Outras informações</b>	Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.

### 10 Estabilidade e reactividade

- **Reactividade**
- **Estabilidade química**
- **Decomposição térmica / condições a evitar:**  
Não existe decomposição se usado de acordo com as especificações.
- **Possibilidade de reacções perigosas** Perigo de rebentamento.
- **Condições a evitar** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **Materiais incompatíveis:** Starke Oxidationsmittel/strong oxidising agent
- **Produtos de decomposição perigosos:**  
Monóxido de carbono  
Dióxido de carbono

### 11 Informação toxicológica

- **Informações sobre os efeitos toxicológicos**
- **Toxicidade aguda:**
- **Efeito de irritabilidade primário:**
- **sobre a pele:**  
Bei längeren und/oder häufigem Hautkontakt sind Reizerscheinungen möglich.  
Prolonged skin contact will result in defatting of the skin, leading to irritation, and in some cases, dermatitis.
- **sobre os olhos:** Nenhum efeito irritante.
- **sensibilização:** Não são conhecidos efeitos sensibilizantes.

### 12 Informação ecológica

- **Toxicidade**
- **Toxicidade aquática:** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **Persistência e degradabilidade** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **Comportamento em sistemas ambientais:**
- **Potencial de bioacumulação** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **Mobilidade no solo** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.
- **Outras indicações ecológicas:**
- **Indicações gerais:**  
Classe de perigo para a água 2 (D) (auto-classificação): perigoso para a água.  
Não deixar chegar às águas subterrâneas, aos cursos de água nem à canalização.  
Perigo de poluição da água potável mesmo se forem derramadas quantidades muito pequenas no subsolo.
- **Resultados da avaliação PBT e mPmB**
- **PBT:** Não aplicável.
- **mPmB:** Não aplicável.

( continuação na página 7 )

## Ficha de dados de segurança

Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão 30.11.2010

Revisão: 30.11.2010

( continuação da página 6 )

- **Outros efeitos adversos** Não existe mais nenhuma informação relevante disponível.

### 13 Considerações relativas à eliminação

- **Métodos de tratamento de resíduos**
- **Recomendação:**  
Deve ser tratado de forma especial, em conformidade com os regulamentos oficiais em vigor.  
Não se pode eliminar juntamente com o lixo doméstico. Não permita que chegue à canalização.
- **Catálogo europeu de resíduos**  
20 01 26\* óleos e gorduras, não abrangidos em 20 01 25  
20 01 40 metais
- **Embalagens contaminadas:**
- **Recomendação:** Eliminação residual conforme o regulamento dos serviços públicos.

### 14 Informações relativas ao transporte

- **Transporte por terra ADR/RID (transfronteiriço):**



- **Classe ADR/RID:** 2 5F Gases
- **Nº Kemler:** -
- **Nº UN:** 1950
- **Tipo de embalagem:** -
- **Rótulo** 2.1
- **Designação oficial de transporte da ONU:** 1950 AEROSSÓIS
- **Código de restrição em túneis** D

- **Transporte marítimo IMDG:**



- **Classe IMDG:** 2.1
- **Nº UN:** 1950
- **Rótulo** 2.1
- **Tipo de embalagem:** -
- **Nº EMS:** F-D,S-U
- **Poluente das águas:** NEIN  
Não
- **Nome técnico correcto** AEROSOLS

- **Transporte aéreo ICAO-TI e IATA-DGR:**



- **Classe ICAO/IATA:** 2.1
- **Nº de ident. UN:** 1950

( continuação na página 8 )

## Ficha de dados de segurança

Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º

data da impressão 30.11.2010

Revisão: 30.11.2010

( continuação da página 7 )

- **Rótulo** 2.1
- **Tipo de embalagem:** -
- **Nome técnico correcto:** AEROSOLS, flammable
- **UN "Model Regulation":** UN1950, AEROSSÓIS, 2.1
- **Precauções especiais para o utilizador** Atenção: Gases
- **Transporte a granel em conformidade com o anexo II da Convenção Marpol 73/78 e o Código IBC**  
Não aplicável.

### 15 Informação sobre regulamentação

- **Regulamentação/legislação específica para a substância ou mistura em matéria de saúde, segurança e ambiente**
- **Rótulo de acordo com as disposições comunitárias:**  
Devem ser respeitadas as medidas de precaução habitualmente necessárias para a manipulação de produtos químicos.  
O produto está identificado e classificado de acordo com as directivas comunitárias e com a lei sobre substância perigosas.
- **Símbolo de perigo e designação de perigo do produto:**



F Inflamável

- **frases R:**  
66 Pode provocar secura da pele ou fissuras, por exposição repetida.
- **frases S:**  
2 Manter fora do alcance das crianças.  
16 Manter afastado de qualquer chama ou fonte de ignição - Não fumar.  
29/56 Não deitar os resíduos no esgoto; eliminar este produto e o seu recipiente enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.  
46 Em caso de ingestão, consultar imediatamente o médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.  
51 Utilizar somente em locais bem ventilados.
- **Rotulagem específica de certas preparações:**  
Ficha de segurança fornecida a pedido de utilizadores profissionais.  
Recipiente sob pressão. Proteger dos raios solares e não expor a temperaturas superiores a 50 °C. Não furar ou queimar, mesmo após utilização.  
Não vaporizar para uma chama ou um corpo incandescente.
- **Classificação de acordo com a Directiva 75/324/CEE:** Inflamável
- **Avaliação da segurança química:** Não foi realizada nenhuma Avaliação de Segurança Química.

### 16 Outras informações

As informações fornecidas baseiam-se no estado actual dos nossos conhecimentos, embora não representem uma garantia das propriedades do produto e não fundamentam uma relação contratual.

- **Frases relevantes**  
H280 Contém gás sob pressão; risco de explosão sob a acção do calor.  
H304 Pode ser mortal por ingestão e penetração nas vias respiratórias.

( continuação na página 9 )



**Ficha de dados de segurança**  
**Em conformidade com 1907/2006/CE, Artigo 31.º**

data da impressão 30.11.2010

Revisão: 30.11.2010

( continuação da página 8 )

H319 Provoca irritação ocular grave.

R10 Inflamável.

R36 Irritante para os olhos.

R65 Nocivo: pode causar danos nos pulmões se ingerido.

R66 Pode provocar secura da pele ou fissuras, por exposição repetida.

- **Departamento que elaborou a ficha de segurança:** Abteilung Produktsicherheit
- **Contacto** siehe Seite 1 / see page 1
- **Abreviaturas e acrónimos:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

IATA-DGR: Dangerous Goods Regulations by the "International Air Transport Association" (IATA)

ICAO: International Civil Aviation Organization

ICAO-TI: Technical Instructions by the "International Civil Aviation Organization" (ICAO)

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)

PT